ｔ

〈タガログ語〉

１年生学年通信

令和　　年度

豊橋市立＿＿＿小学校

第１学年通信

Binabati namin kayo sa inyong pagpasok.

 ご入学おめでとうございます

**Ako po ay si** , **ang class teacher ng gr. 1 sec. .**

**１年　　　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿先生担任の先生です。よろしくお願いします。**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| （Mon. 月） | 1（Tue. 火） | 2（Wed. 水） | 3（Thu. 木） | 4（Fri. 金） | 5（Sat. 土） | 6（Sun.日） |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  | 　 |  |  |
| 7（Mon. 月） | 8（Tue. 火） | 9（Wed.水） | 10（Thu. 木） | 11（Fri. 金） | 12（Sat. 土） | 13（Sun.日） |
| Oras ng uwian下校時刻→ | Entrance Ceremony入学式 | Opening ceremony始業式 |  |  |  |  |
|  | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| 14（Mon.月） | 15（Tue. 火） | 16（Wed. 水） | 17（Thu. 木） | 18（Fri. 金） | 19（Sat. 土） | 20（Sun. 日） |
|  |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| 21（Mon. 月） | 22（Tue. 火） | 23（Wed. 水） | 24（Thu. 木） | 25（Fri. 金） | 26（Sat. 土） | 27（Sun. 日） |
|  |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ | 　\_\_\_：\_\_\_ |  |  |
| 28（Mon. 月） | 29（Tue. 火） | 30（Wed. 水） |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| \_\_\_：\_\_\_ |  | \_\_\_：\_\_\_ |  |  |  |  |

**April Schedule ４月の予定**

tw0103nyuugaku(24)

【Mga aktibidad sa buwan ng Abril ４月の主な学校行事】

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| School group meeting 通学団会 | Uuwi kasama ang school group通学団下校 | Sabay- sabay na uwian一斉下校 | Umpisa ng school lunch給食開始 | Physical measurement身体測定 | Evacuation drill避難訓練 | Parasite egg test寄生虫卵検査 |
| Vision test視力検査 | Hearing ability test聴力検査 | Eyes examination眼科健診 | Dental examination歯科検診 | General health check-up内科健診 | General assembly全校集会 | Class observation授業参観 |
| 　　period class ○時間授業 | Uwian : ○時下校 | Class picture学級写真 | PTA assemblyPTA総会 | Grade level meeting学年懇談会 | Class meeting学級懇談会 | Pagbisita ng guro sa bahay家庭訪問 |
| Holiday祝日 | ReplacedHoliday 振替休日 | Kailangan ang bentoお弁当がいります |  |  |  |  |

＊学校の予定に合わせて上のカレンダーに行事予定を貼り付けて作成してください。

＊これ以外の行事については、多言語学校プロジェクトの用語検索からお探しください。

（<http://www.tagengo-gakko.jp/>）

I-check ang lahat ng ipinamahaging kagamitan 配布物をお確かめください。

**Sulatan ng pangalan ang lahat ng gamit sa HIRAGANA.**

**Sulatang pareho ang「takip」at「lagayan」(glue/NORI). Sulatan isa-isa ng pangalan ang lapis at crayon.すべての物にひらがなで記名をしてください。**

**「ふた」と「容器」の両方に書く。（のり等）クレパス、鉛筆などは、１本１本に書く。**

〈Text books教科書〉:

1. ATARASHII KOKUGO – Japaneseあたらしいこくご
2. ATARASHII SHOSHA – Calligraphy あたらしいしょしゃ
3. WAKU WAKU SANSUU – Math わくわくさんすう
4. IIKOTO KANGAETA – Arts & Craftいいことかんがえた（図画工作）
5. ONGAKU – Music おんがく
6. WAKU WAKU SEIKATSU – Living environment studies SEIKATSU MEIJIN Book

わくわくせいかつせいかつめいじんブック

〈Notebooksノート〉:

①　RENRAKUCHOU – Message Notebookれんらくちょう

②　JIYÛCHOU – Free style Notebookじゆうちょう

③　KOKUGO NÔTO – Japanese Notebookこくごノート

④ SANSUU NÔTO – Math Notebook さんすうノート

〈School Supply学用品〉

1. DOUGU BAKO – Craft tools box道具箱
2. NORI - Glueのり
3. HASAMI - Guntingはさみ
4. KAKIKATA PEN – Writing pen 書き方ペン
5. MAINEMU PEN – Name pen マイネームペン
6. RENRAKU BUKURO – Contact notebook envelope れんらくぶくろ
7. KUREPASU – Crayon クレパス
8. TANKEN BAKKU – Exploration Bag 生活科たんけんバック
9. KÛPI – Crayon クーピー
10. KEIJI YOU KURIA FAIRU – Bulletin Board file 掲示用クリアファイル

tw0103nyuugaku(24)

〈Iba pang mga dokumento na ipinamamahagiその他の配布物〉

1. Tungkol sa email registrationメール登録について
2. HONOKUNI Passport ほの国こどもパスポート
3. School bag (randoseru) cover ランドセルカバー
4. Traffic/road safety patches交通安全ワッペン
5. Crime prevention whistle 防犯ホイッスル
6. Iba pang pamphlet その他のパンフレット
7. ◎ Mga isusumite na papeles/dokumento 提出書類

◎Mga isusumite na papeles提出書類 –

**1)**Student information Form 児童生活調査票

2) Pagrehistro ng taong susundo sa oras ng Emergency 引渡しカード

3) Health Card 保健調査票

4) Survey kung may Food allergy 食物アレルギー調査票

5) Mutual Aid Disaster Insurance 災害共済給付制度加入同意書

6) School Lunch Application Form 学校給食申し込み書

**Pakiusapお願い**

**Sulatan ang 1)～6) at isumite hanggang April ( ). Huwag kalimutang lagyan ng hanko/seal ang 5) at 6). 提出書類を必ず記入して、４月＿＿日（　）までに提出してください。5)6)印も忘れずにお願いします。**

* **Mangyaring tingnan/basahin ang contact notebook (RENRAKUCHO) araw-araw.**

Ilalagay ang newsletter, announcement at school year printout sa contact envelope at iuuwi. Mangyaring tingnan/basahin ang contact notebook gayundin ang mga printout araw- araw. Kapag ito ay natingnan/nabasa na, mangyaring lagdaan ang bahagi para sa magulang/tagapag-alaga. 学年通信や各種のお知らせ、プリント類はすべて連絡袋に入れて持ち帰らせます。連絡帳とともにプリント類も毎日確認してください。確認したら、連絡帳の保護者欄にサインしてください。

**〈Paraan ng pagsulat ng *RENRAKUCHO*連絡帳の書き方〉**

Letrang RE れ　– Isusulat ang iskedyul ng events, oras ng uwian, at mga papel na isusumite.

　 連絡－行事予定、提出書類などを書きます。

Letrang MO も –Mga gamit na kailangan dalhin araw-araw maliban sa text books.

　 持ってくる物－持ち物など。毎日持ってくる物、教科書等は書きません。

Letrang SHU しゅ –Homework printouts, Kanji, reading assignment

 宿題－プリント、漢字、音読の宿題。

￥

* **Mangyaring isulat ang rason sa RENRAKUCHO kapag aabsent, ilagay ito sa contact envelope at iabot sa kagrupo sa pagpasok.** Isusulat ang mga nais ipaalam para sa susunod na araw sa contact notebook na natanggap at ilalagay ang printouts sa contact envelope. Ipapahatid itong muli sa kagrupo. Mangyaring makipag-ugnay sa pamamagitan ng telepono sa oras lamang ng emergency.

**欠席する場合、連絡帳に欠席理由を書き、連絡袋に入れ、同じ班の子に渡してください。**

預かった連絡帳に、次の日の連絡を書いたり、配布物を入れたりします。通学班の子に届けてもらいます。電話での連絡は緊急の場合のみでお願いします。

* **Kasuotanふくそう**

Damit na madaling makakilos at kayang isuot o hubarin ng mag-isa. Nakasuot ng YELLOW school cap sa oras ng pagpasok. Pagsuotin ng sapatos na maaaring makatakbo o makapaglaro. Ang name plate ay ikakabit lamang sa loob ng paaralan.

動きやすいもの。自分で脱いだり、着たり、できるようにしてください。

黄色帽子をかぶって登校する。遊んだり、走ったりできる靴を履いてください。名札は学校内で使う。

tw0103nyuugaku(24)

**☆**Mga bagay na dapat makasanayang dadalhin araw-araw **毎日持ってくるもの身につけてくる物**

・Panyo (sulatan ng pangalan at ilagay sa bulsa ) ハンカチ（記名してポケットに入れる）

・Crime prevention whistle (papasok at uuwi) 防犯ホイッスル（登下校）

Laman ng bag (RANDOSERU) **ランドセルの中**

・SHITAJIKI (plastic board na patungan sa pagsulat)・JIYUUCHO (free style notebook)・Pocket tissue・RENRAKUCHO (contact notebook)・RENRAKU BUKURO (contact envelope)・FUDEBAKO (pencil case)・Yellow patch (Ilalagay sa bulsa ng RANDOSERU sa loob ng isang taon)・Disposable chopstick (reserba kapag nakalimutan magdala ng chopstick)

・したじき　・じゆうちょう　・ポケットティッシュ　・れんらくちょう

・れんらくぶくろ　・ふでばこ　　・黄色のワッペン（１年間ランドセルのポケットに入れておく）

・割りばし（箸を忘れたときのために）

**Laman ng pencil case ふでばこの中**

**①5 pirasong lapis na B o 2B** Ｂか２Ｂの鉛筆5本　②**1 pc. pambura**消しゴム1つ

③**1 pc. pulang lapis**赤鉛筆1本　　　　　　 ④**1 pc. ruler (15cm)** 15ｃｍ定規

＊**Sulatan ng pangalan ang lahat ng kagamitan** 必ず記名をお願いします。

＊**Tasahan ang lapis ara-araw** 鉛筆は毎日削ったものを。

＊**Piliin ang simpleng materiales** 形がシンプルのものを選んでください。

**Mga dadalhin kada subject各教科の持ち物:**

|  |  |
| --- | --- |
| **KOKUGO (Japanese)****こくご**  | KOKUGO textbook, KOKUGO notebook, Kanji drill, Kanji notebook国語教科書、国語ノート、漢字ドリル、漢字ノート  |
| **SANSUU (Math)** **さんすう**  | SANSUU textbook, SANSUU notebook, “SANSUU NO TOMO” work book算数教科書、算数ノート、算数の友 |
| **SEIKATSU (Living environement studies)****せいかつ**  | SEIKATSU textbook生活教科書  |
| **ZUKOU (Arts & Craft) ずこう –**  | ZUKOU textbook図工教科書  |
| **ONGAKU (Music)****おんがく –** | ONGAKU textbook \* Pianica音楽教科書　\*鍵盤ハーモニカ  |
| **TAIIKU** (P.E.) **たいいく –**  | P.E. Uniform体操服  |

**☆Matulog at gumising ng maaga, kumain ng almusal 早寝・早起き・朝ごはん**

Matulog at gumising ng maaga upang magkaroon ng sapat na tulog at kumain ng almusal upang magkaroon ng isang kasiya-siyang pamumuhay sa paaralan. 充実した学校生活を送るため、早寝・早起きで睡眠をたっぷりとり、朝ごはんをしっかり食べてくることを心がけましょう。

.**Kapag araw ng ulan雨の日**

雨の日はランドセルの中にスーパーの袋、タオル、着替え用の靴下を入れておくとよいです。傘は黄色などの目立つ色のものを持たせてください。すべての物に記名をお願いします。Kapag umulan ay mainam na magpadala ng plastic bag, towel at extra na medyas sa loob ng bag. Magpadala rin ng matingkad na kulay na payong gaya ng kulay Yellow. Siguraduhin na lagyan ng pangalan ang mga ito.

* **School Lunch給食について**

tw0103nyuugaku(24)

**Magsisimula ang school lunch sa April \_\_\_\_**. Mangyaring ipadala ang school lunch set/pouch. Ang school lunch TOUBAN ay magpapalitan kada isang linggo. Iuuwi ng mga batang TOUBAN ang apron ng Friday. Labhan, plantsahin at ipadala itong muli ng Monday.

**4月\_\_\_日（　　）から給食が始まります。**給食袋を持たせてください。

給食当番は1週間交代です。当番の子は金曜日にエプロンを持ち帰ります。洗って、アイロンをかけ、月曜日に持たせてください。

School Lunch Set給食袋

・Chopstick case, chopstick はし箱、はし

・Table napkin ナプキン

・Panyo pangpunas ng bibig 口ふき用のハンカチ

・Mask マスク

**Tungkol sa mga Dokumentong may Kinalaman sa Health Checkups**

**Submission deadline\_\_\_ Month \_\_\_Day ( )**

**健診関係の配布物について**

**提出期限は\_\_\_月\_\_\_日（ ）**

Mangyaring sagutan ang mga sumusunod na dokumento at siguraduhing isumite ito hanggang sa araw ng deadline下記の書類を記入して、期限までに必ず提出してください。

1. Health card健康カード
2. Opthalmology at Otolaryngology Questionnaire眼科・耳鼻科アンケート
3. Tuberculosis Questionnaire結核健診アンケート

※Ilagay sa sobre kapag isusumite封筒に入れてご提出ください。

1. Heart Examination Questionnaire心臓検診問診票

**Araw ng Examination健診の予定**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Physical measurement身体測定 | P.E. Uniform体操服 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Vision check視力検査  | Ipadala ang eye glasses sa mga batang gumagamit nito眼鏡を使用する子は持ってくる。 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Hearing ability test聴力検査 |  |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Parasite eggs inspection寄生虫卵検査 | Basahin mabuti ang explanation print bago ito gawin 説明のプリントをよく見て行います。 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Urine test尿検査 | Basahin mabuti ang explanation print bago ito gawin 説明のプリントをよく見て行います。 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Dental check-up歯科検診 | Isumite ang questionnaireアンケート提出 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | ECG Test心電図検査 | Isumite ang questionnaireアンケート提出 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Medical Examination内科健診 | P.E. Uniform体操服 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Otorhinology check-up耳鼻科健診 | Isumite ang questionnaireアンケート提出 |
| ＿＿月＿＿日（　）\_\_\_\_ /＿＿ ( ) | Opthalmology check-up眼科健診 | Isumite ang questionnaireアンケート提出 |

tw0103nyuugaku(18)